

# Ajj aakhaan waris shah nu in punjabi | Download PDF

Ajj aakhaan waris shah nu in punjabi is the famous poem of punjabi literature written by Amrita Pritam.

## ਅੰਮ੍ਰਿਤਾ ਘੋਤਮ (1919-2005 ਈ:)

ਅੰਮ੍ਰਿਤਾ ਘੋਤਮ ਦਾ ਜਨਮ 31 ਅਗਸਤ, 1919 ਈਸਵੀ ਨੂੰ ਮ. ਵਰਤਾਰ ਸਿੰਘ ਹਿਤਰਾਰੀ ਦੇ ਘਰ ਗੁਜਰਾਂਵਾਲਾ (ਹੁਣ ਪਾਕਿਸਤਾਨ ਵਿੱਚ) ਹੋਇਆ। ਆਪ ਨੇ ਵਿੱਦਿਅਕ ਖੇਤਰ ਵਿੱਚ ਦਮਵੀਂ ਤੇ ਗਿਆਨੀ ਦੀ ਪੜ੍ਹਾਈ ਕਰਨ ਉਪਰੰਤ ਮਾਹਿਤਰਾਰੀ ਤੇ ਮੰਘਾਦਨ ਦੇ ਨਾਲ-ਨਾਲ ਆਲ ਇੰਡੀਆ ਰੇਡੀਓ ਵਿੱਚ ਕਈ ਸਾਲ ਅਨਾਊਂਸਰ ਦੀ ਨੌਕਰੀ ਵੀ ਕੀਤੀ। 31 ਅਕਤੂਬਰ, 2005 ਈਸਵੀ ਨੂੰ ਪੰਜਾਬੀ ਦੀ ਇਸ ਮਸ਼ਹੂਰ ਮਾਹਿਤਰਾਰਾ ਦਾ ਦਿਹਾਂਤ ਹੋ ਗਿਆ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਧੁਮਿੱਧ ਰਵਿਤਾ ਵਾਰਿਸ ਮਾਹ ਅੱਜ ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਲੈ ਕੇ ਆਏ ਹਾਂ।



## ਵਾਰਸ ਮਾਹ

ਅੱਜ ਆਖਾਂ ਵਾਰਸ ਮਾਹ ਨੂੰ ਰਿਤੋਂ ਕਬਰਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਖੋਲ ।  
ਤੇ ਅੱਜ ਰਿਤਾਥੇ ਇਸਰ ਦਾ ਕੋਈ ਅਗਲਾ ਵਰਕਾ ਫੋਲ ।  
ਇੱਕ ਰੋਈ ਸੀ ਯੀ ਪੰਜਾਬ ਦੀ ਤੂੰ ਲਿਖ-ਲਿਖ ਮਾਰੇ ਵੈਣ ।  
ਅੱਜ ਲੱਖਾਂ ਯੀਆਂ ਰੋਂਦੀਆਂ ਤੈਨੂੰ ਵਾਰਸ ਮਾਹ ਨੂੰ ਕਹਿਣ  
ਵੇ ਦਰਦਮੰਦਾਂ ਦਿਆ ਦਰਦੀਆ ! ਉੱਠ ਤੱਕ ਆਪਣਾ ਪੰਜਾਬ  
ਅਜ ਖੋਲੇ ਲਾਸਾਂ ਵਿਛੀਆਂ ਤੇ ਲਗੂ ਦੀ ਭਰੀ ਚਨਾਬ  
ਕਿਸ ਨੇ ਪੰਜਾਂ ਪਾਣੀਆਂ ਵਿੱਚ ਦਿੱਤੀ ਜਹਿਰ ਰਲਾ  
ਤੇ ਉਹਨਾਂ ਪਾਣੀਆਂ ਧਰਤ ਨੂੰ ਦਿੱਤਾ ਪਾਣੀ ਲਾ

ਇਸ ਜਰਖੇਜ ਜਮੀਨ ਦੇ ਲੁੰ-ਲੁੰ ਫੁਟਿਆ ਜਹਿਰ  
 ਗਿੱਠ-ਗਿੱਠ ਚੜੀਆਂ ਨਾਲੀਆਂ, ਫੁੱਟ-ਫੁੱਟ ਚੜੀਆਂ ਰਹਿਰ ।  
 ਵਿਗੁ ਵਲਿੱਸੀ 'ਵਾ ਫਿਰ ਵਣ-ਵਣ ਵੱਗੀ ਜਾ  
 ਉਹਨੇ ਹਰ ਇੱਕ ਵਾਸ ਦੀ ਵੰਝਲੀ ਦਿੱਤੀ ਨਾਗ ਬਣਾ  
 ਧਹਿਲੇ ਡੰਗ ਮਦਾਰੀਆਂ ਮੰਤਰ ਗਏ ਗੁਆਚ  
 ਦੂਜੇ ਡੰਗ ਦੀ ਲੱਗ ਗਈ ਜਣੇ-ਖਣੇ ਨੂੰ ਲਾਗ  
 ਨਾਗਾਂ ਵੀਲੇ ਲੋਕ-ਮੂੰਹ ਬੱਸ ਫਿਰ ਡੰਗ ਹੀ ਡੰਗ  
 ਧਲੇ-ਧਲੀ ਧੰਜਾਬ ਦੇ ਨੀਲੇ ਧੈ ਗਏ ਅੰਗ  
 ਗਲਿਉਂ ਟੁੱਟੇ ਗੀਤ ਫਿਰ ਤੱਕਲਿਉਂ ਟੁੱਟੀ ਤੰਦ  
 ਤ੍ਰਿਜਣੋਂ ਟੁੱਟੀਆਂ ਸਹੇਲੀਆਂ ਚਰੱਖੜੇ ਖੂਰ ਥੰਦ  
 ਸਣੇ ਸੇਜ ਦੇ ਬੇੜੀਆਂ ਲੁੱਡਣ ਦਿੱਤੀਆਂ ਰੋੜ੍ਹ  
 ਸਣੇ ਡਾਲੀਆਂ ਧੀਂਘ ਯੱਜ ਧਿੱਧਲਾਂ ਦਿੱਤੀ ਤੋੜ  
 ਜਿੱਥੇ ਵੱਜਦੀ ਸੀ ਫੂਰ ਧਿਆਰ ਦੀ ਵੇ ਉਹ ਵੰਝਲੀ ਗਈ ਗੁਆਚ  
 ਰਾੜੇ ਦੇ ਸਭ ਵੀਰ ਯੱਜ ਭੁੱਲ ਗਏ ਉਹਦੀ ਜਾਚ  
 ਧਰਤੀ 'ਤੇ ਲਹੂ ਵੱਸਿਆ ਰਬਰਾਂ ਧਈਆਂ ਚੋਣ  
 ਧ੍ਰੀਤ ਦੀਆਂ ਸਾਹਜ਼ਾਦੀਆਂ ਯੱਜ ਵਿੱਚ ਮਿਜ਼ਾਰਾਂ ਰੋਣ  
 ਯੱਜ ਸੱਭੇ ਰੈਦੋਂ ਬਣ ਗਏ, ਗੁਮਨ ਇਸਰ ਦੇ ਚੋਰ  
 ਯੱਜ ਰਿੱਥੋਂ ਲਿਆਈਏ ਲੱਭ ਰੇ, ਵਾਰਸ ਸਾਹ ਇੱਕ ਹੋਰ  
 ਯੱਜ ਯਾਖਾਂ ਵਾਰਸ ਸਾਹ ਨੂੰ ਤੂਹੋਂ ਰਬਰਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਖੋਲ ।  
 ਤੇ ਯੱਜ ਰਿਤਾਬੇ ਇਸਰ ਦਾ ਰੋਈ ਯਾਗਲਾ ਵਰਰਾ ਫੋਲ ।



## **Ajj aakhaan waris shah nu in English text with PDF**

Pehla dang madariyaan mantr gaye gwach  
Dooje dand di lag gayi jane khane nu laag  
Naagan keele lok munh bs phir dang hi dang  
Palo pali Punjab de neele pe gaye ang  
Galiyon tutte geet phir trakkaliyon tutti tand  
Ternjanon tuttiyan sahailiyan charkharre ghukar band  
Sane saij de bairriyan ladhan dittiyan robarh  
Sane daliyan peengh aj piplan diti tor  
Jithe vajdi si phook piyar di oh vanjali gai gwach  
Ranjhe de sab veer aj bhul gaye us di jaach  
Dharti te lahu wassya qabraan payyan chon  
Preet diyan shehzadiyan aj vich mazaran ron  
Aj sabhe kaido ban gaye husn ishq de chor  
Aj kithon liayye labh ke Waris Shah ek hor  
Aj aakhan Waris Shah nu kiton qabraan vichon bol  
Te aj kitab e ishq da koi agla warqa phol



## **Ajj aakhaan waris shah nu in English**

Speak from the depths of the grave

to Waris Shah I Say

and add a new page of the saga of love today.

Once wept a daughter of Punjab,

your pen unleashed a million cries

a million daughters weep today,

to you Waris Shah they turn their eyes.

Awake, decry your Punjab,

O sufferer with those suffering!

Corpses entomb the fields today

the Chenab is flowing with blood.

Mingled with poison by some

are the waters of five rivers,

and this torrent of pollution,

unceasingly covers our earth.

And heavy with venom were the winds,

that blew through the forests

transmuting into a snake,

The reed of each musical branch.

With sting afters ting did the serpents

suppress the voice of people.

A moment so brief and the limbs of Punjab turned blue

Threads snapped from their shuttles

and rent the songs at their throats

Silenced was the spinning wheel"s hum,

severed from their gatherings, the women.

Branches heavy with swings,

cracked from peepul trees

boats laden with trappings

loosened from anchors to sink.

Despoilers of beauty and love,

each man now turned a Kedu1

where can we seek for another

like Waris Shah today?

Only you can speak from the grave,

to Waris Shah I say

add another page to your epic of love today.